Personal / Family Budget Plan

Note to Groups: This plan is intended to be used with family members you support. The English translation is provided initially for your purposes, and the **Kurdish Kurmanji** version below. You may wish to adapt this for your own purposes. If you would like a word version of this document, please email [enquiries@resetuk.org](mailto:enquiries@resetuk.org)

This plan relates to ……………………………………………………………………………….. (name)

This plan was written on ……..…/……..…./…………. (date)

Why have a budget plan?

Use this budget plan to help you manage and plan your household finances.

Please list all the income and expenses for your household. When you have added up all the figures, you will see if you have any money left over.

This plan will help you to manage your income and ensure you have sufficient money to pay for essential things, like food, utility bills and clothes. Your befriender(s) will help you to complete the form and will be able to advise you on areas you are not sure about.

Your household income

| **If income is variable enter an average** | **Per calendar month** | **How often?** | **Amount** |
| --- | --- | --- | --- |
| Your wage |  |  |  |
| You partner's wage |  |  |  |
| Part-time wages |  |  |  |
| Child benefit |  |  |  |
| Universal Credit |  |  |  |
| Pension credit |  |  |  |
| Employment & Support Allowance (ESA) |  |  |  |
| Jobseeker's Allowance (JSA) |  |  |  |
| Disability Living Allowance (DLA) or Personal Independent Payment (PIP) |  |  |  |
| Income Support |  |  |  |
| Working Tax Credit |  |  |  |
| Child Tax Credit |  |  |  |
| Housing Benefit |  |  |  |
| Other income |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Total income (A)** | | | **£** |

Your household expenditure

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Average per calendar month** | **How often? e.g. weekly, monthly** | **Payment amount £** | **Enter the total amount you pay including towards arrears you may have** |
| Housing and utility bills | | | |
|  |  |  | Rent |
|  |  |  | Water |
|  |  |  | Council tax |
|  |  |  | Gas |
|  |  |  | Electricity |
| Household services | | | |
|  |  |  | Contents insurance |
|  |  |  | Telephone and internet |
|  |  |  | TV licence |
|  |  |  | Satellite or cable TV |
|  |  |  | Repairs, service contracts |
| Travel | | | |
|  |  |  | Spares & servicing |
|  |  |  | Road tax |
|  |  |  | Car insurance |
|  |  |  | Breakdown cover |
|  |  |  | Fuel & parking |
|  |  |  | Public transport |
| Food & housekeeping | | | |
|  |  |  | Food, toiletries & cleaning products |
|  |  |  | School meals |
|  |  |  | Tobacco |
|  |  |  | Clothing & footwear |
| Other services | | | |
|  |  |  | School trips & activities |
|  |  |  | Medicines & prescriptions |
|  |  |  | Dentist & opticians |
|  |  |  | Hairdressing |
| Personal & leisure | | | |
|  |  |  | Newspapers & magazines |
|  |  |  | Sports, hobbies & leisure |
|  |  |  | Children's pocket money |
|  |  |  | Sundries & emergencies |
| Other costs | | | |
|  |  |  |  |
| **£** | **Total expenses (B)** | | |

Debts and arrears

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Payments negotiated to pay off arrears (weekly/monthly)** | **Amount owed** | **Type of debt** | **Name of organisation or lender** |
|  |  | Rent arrears |  |
|  |  | Council tax arrears |  |
|  |  | Gas arrears |  |
|  |  | Electricity arrears |  |
|  |  | Other |  |
|  |  | Other |  |
|  |  | Other |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **£** | **Total debt** | | |
| What are your contingency plans? | | | |

Your plan

|  |  |
| --- | --- |
| My total household income is | £ per month (A) |
| My total household expenditure is | £ per month (B) |
| This leaves me with an available amount of | £ per month (C)) |

Pîlana Budceya Kesanî / Malbatî

Ev pîlan bi van ve têkildar e …………………………………………….…………………….. (nav)

Ev pîlan di …..……/……..…./…………. de hatiye nivîsandin (tarîx)

Çima pîlaneke budceyê hebe?

Vê pîlana budceyê ji bo alîkarîya birêvebirinê û pîlankirina aborîya alavên xwe yên malê bi kar bînin.

Ji kerema xwe hemû hatinîyên û lêçûyînên alavên xwe yên malê rêz bikin.

Gava we hemû jimaran danî ser hev û din, hûn ê bibînin ka tu pereyê we maye yan na.

Dê ev pîlan alîkarîyê bi we re bike hûn hatinîya xwe bi rê ve bibin û pereyê we têra tiştên hîmî yên wek xwarinê, fatoreyên elektrîkê û cilan bike.

Dê hevalê(n) we ji bo temamkirina vê formê alî we bikin û li ser tiştên hûn bi wan baş nizanin şîretan li we bikin.

Hatinîya we ya male

| **Serê meha salê** | **Bi çi himbizî?** | **Mijdar** | **Eger hatinî guherbar be bi navînî** |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | Miaşê we |
|  |  |  | Miaşê hevalê/hevala we |
|  |  |  | Miaşên nîvdemî |
|  |  |  | Zarok feyde |
|  |  |  | Krêdîya Cîhanî |
|  |  |  | Krêdîya teqawidbûnê |
|  |  |  | Pereyê Karpêdanê & Destekê (ESA) |
|  |  |  | Desteka yên li Karî digerin (JSA) |
|  |  |  | Peredayîna Jîyana Kêmendamîyê (DLA) yan Peredayîna Kesanî ya Serbest (PIP) |
|  |  |  | Desteka Hatinîyê |
|  |  |  | Krêdîta Baca Karkirinê |
|  |  |  | Krêdîta Baca Zarokî |
|  |  |  | Feydeya Xanîçêkerîyê |
|  |  |  | Hatinîya Din |
| **£** | **Hatinîya tevahî (A)** | | |

Têçûyînên we yên malnişînîyê

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Serê meha salê bi navînî** | **Bi çi himbizîyê? wek nimûne hefteyî, mehanî** | **Miqdarê peredayînê £** | **Tevlî derengmayînan miqdarên we pereyê wan daye yên dibin hebin** |
| Fatoreyên xanenişînîyê & alavan | | | |
|  |  |  | Kirêkirin |
|  |  |  | Av |
|  |  |  | Baca Encûmenê |
|  |  |  | Gaz |
|  |  |  | Elektrîk |
| Xizmetên malnişînîyê | | | |
|  |  |  | Sîxorteya têdeyîyê |
|  |  |  | Têlefon û înternet |
|  |  |  | Lîsansa têlevizyonê |
|  |  |  | Têlevizyona asîmanî yan bi keybil |
|  |  |  | Çêkirin, peymanên Izmetê |
| Geşt | | | |
|  |  |  | Perçeyên yêdek & xizmetkarî |
|  |  |  | Baca rêyê |
|  |  |  | Sîxorteya tirimpêlê |
|  |  |  | Devikê helandî |
|  |  |  | Sotemenî & parkkirin |
|  |  |  | Çûnûhatina tevahî |
| Xwarin & paqijkirin | | | |
|  |  |  | Alavên xurekîyê, tiwalêtê & berhemên paqijîyê |
|  |  |  | Xwarina/xwarinên xwandingehê |
|  |  |  | Titûn |
|  |  |  | Cil & sol |
| Xizmetên din | | | |
|  |  |  | Ger & bizavên xwandingehê |
|  |  |  | Derman & reçete |
|  |  |  | Diktorên diranan & berçavkger |
|  |  |  | Berberî |
| Kesanî & zemanê vala | | | |
|  |  |  | Rojname & kovar |
|  |  |  | Sîpor, hobî & zemanê vala |
|  |  |  | Xercirexa zarokan |
|  |  |  | Alavên cûrbicûr & rewşên awarte |
| Têçûyînên din | | | |
|  |  |  |  |
| **£** | **Hemû têçûyînên (B)** | | |

Deyn û deynê mayî

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Peredayînên li ser wan danûsitandî yên ji bo girtina derengmayînan (hefteyî / mehanî)** | **Mijdarê deyndarîyê** | **Cûrê deynî** | **Navê dezgehê û yê deynî dayî** |
|  |  | Deynên kirêyê |  |
|  |  | Deynên baca encûmenê |  |
|  |  | Deynên gazê |  |
|  |  | Deynên elektrîkê |  |
|  |  | Yên din |  |
|  |  | Yên din |  |
|  |  | Yên din |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **£** | **Hemû deyn** | | |
| Pîlanên we yên rewşa awarte çi ne? | | | |

Pîlanê we

|  |  |
| --- | --- |
| Hemû hatinîya min a malê | Serê mehê (A)£ |
| Hemû têçûyîna min a malê | Serê mehê (B)£ |
| Ev ji min re serê mehê | £ dihêle (C) |